

E111 - The Steam Ninja Scrolls: Mirai's King!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

FIRE

[00:10] ---

REFERENCE ROOM

[00:10] ---

REFERENCE ROOM

*That day,
in the basement reference room...*

[00:12] ---

*That day,
in the basement reference room...*

[00:14] ---

*I came across a confidential document,
by chance.*

[00:18] ---

It read...

[00:21] ---

Mission Report:

[00:23] ---

*- number 2-1365.
- number 2-1365.*

[00:26] ---

Report by Shikamaru Nara.

[00:29] ---

*Regarding the death
of Asuma Sarutobi.*

[00:33] ---

*The shinobi named Hidan
was a unique, immortal being.*

[00:42] ---

*After acquiring
the blood of his target,*

[00:45] ---

he creates a link with his target.

[00:47] ---

*Any damage he sustains
transfers over to his target.*

[00:53] ---

While under Hidan's Curse Jutsu,

[00:55] ---

Asuma Sarutobi...

[00:58] ---

perished in the line of duty.

[01:14] ---

Dad, is that you?

[02:48] ---

*The Steam Ninja Scrolls:
Mirai's King!*

[02:54] ---

Mom! Where are you?

[02:57] ---

I could've sworn I heard your voice.

[03:00] ---

Hey, Miss Mirai?

[03:01] ---

Yeah...

[03:06] ---

Did you hear it?

[03:07] ---

The voice of your loved ones
calling out your name?

[03:12] ---

It's holy water to purify yourselves.

[03:14] ---

Don't drink it until I tell you to.

[03:19] ---

There is nothing to be afraid of.

[03:22] ---

You will be seeing
your loved ones soon.

[03:26] ---

If I drink this, I'll see my dad...?

[03:31] ---

That's right, Mirai.

[03:33] ---

When I give the signal,
drink it together.

[03:36] ---

Tatsumi, what are you going to do

[03:38] ---

when you see your mom?

[03:41] ---

First, I want to say I'm sorry.

[03:43] ---

And then, I want to hold...
my mom's hand.

[03:48] ---

That wish will be granted soon.

[03:50] ---

You know, when I see my dad,

[03:53] ---

I want him to teach me
how to play shogi.

[03:56] ---

Mirai, don't make everyone wait.

[03:59] ---

I'm sorry.

[04:01] ---

I'm just a little worried.

[04:04] ---

What if my dad doesn't
recognize me?

[04:08] ---

After all, I've never met him.

[04:12] ---

There's one thing
I haven't told you.

[04:17] ---

I have the ability to go
back and forth

[04:21] ---

from this world to the other.

[04:23] ---

I've met Asuma in
the other world.

[04:27] ---

Is that true?

[04:29] ---

Asuma's wanted to
meet you for a while.

[04:34] ---

That reminds me, my name.

[04:36] ---

Apparently, I'm named
after "Mirai Toki,"

[04:39] ---

a shogi genius my dad admired.

[04:42] ---

Although I'm very bad at shogi...

[04:45] ---

Mirai Toki, huh?
Asuma often mentioned that name.

[04:54] ---

Mirai?

[04:57] ---

Okay. Now I know you're lying.

[05:00] ---

"Mirai Toki" doesn't exist!

[05:03] ---

Of course, me being named
after them was a total lie too.

[05:06] ---

Mirai!

[05:07] ---

Liar!

[05:09] ---

You'll rot in hell for that!

[05:12] ---

W-What are you talking about?

[05:14] ---

Are you trying to defile
the departure ceremony?!

[05:19] ---

Just ignore her!

[05:20] ---

Hurry up and drink
the purifying water!

[05:23] ---

You're going to feel
a little shock. I'm sorry!

[05:27] ---

- What's going on?
- Why am I—?

[05:29] ---

My head hurts!

[05:31] ---

Stay calm!

[05:32] ---

It's all from the hypnotic gas.

[05:35] ---

Don't move, Mirai!

[05:39] ---

You already knew about the gas, huh?

[05:41] ---

Don't underestimate a shinobi.

[05:43] ---

It wasn't easy gathering up
all these girls here.

[05:46] ---

How dare you interfere!

[05:48] ---

You're behind
the missing persons case, huh?

[05:51] ---

Why did you do it?

[05:53] ---

They are all sacrifices so
that I can acquire immortality!

[05:57] ---

Lord Jashin loves fresh young blood!

[06:00] ---

Lord Jashin?!

[06:02] ---

So, does that mean,
you guys are—?!

[06:04] ---

Miss Mirai!

[06:06] ---

You're going to do some work for me.

[06:19] ---

Tatsumi's now cursed!

[06:21] ---

Curse Jutsu:
Body Possession Blood!

[06:26] ---

Kill Mirai!

[06:34] ---

Tatsumi!

[06:38] ---

Tatsumi's body and this puppet
are now connected!

[06:43] ---

She's now a puppet
I can control at will!

[06:47] ---

Tatsumi, stop!

[06:49] ---

I don't want to hurt you!

[06:53] ---

You can't fight an opponent
that's not a shinobi?

[06:56] ---

You're so weak, like tepid water!

[06:59] ---

A reluctant shinobi is worthless!

[07:13] ---

Tatsumi!

[07:16] ---

I told you,

[07:17] ---

this puppet and Tatsumi are
connected by cursed blood.

[07:20] ---

Go, Tatsumi! Kill that woman!

[07:27] ---

Please stop, Tatsumi!

[07:42] ---

Master Ryuki!

[07:44] ---

What's going on?!

[07:45] ---

Out of nowhere, a masked dude
with messed up hair...

[07:48] ---

Mr. Kakashi!

[07:49] ---

And a guy with strong,
distinct features—!

[07:54] ---

And Mr. Guy, too!

[07:55] ---

Sorry I'm strong and distinct!

[07:57] ---

That makes five.

[07:58] ---

Kakashi, you got two.

[08:00] ---

What? Is this a contest?

[08:02] ---

Damn right, it is!

[08:03] ---

We're rivals because we compete!

[08:06] ---

Well, all right.

Guess I'll get serious.

[08:16] ---

Aren't we a little too old to
be playing with puppets?

[08:27] ---

The jutsu's been released!

[08:30] ---

Say your prayers!

[08:37] ---

Give me that!

[08:52] ---

Mirai, over there!

[08:56] ---

I'm leaving things here
in your hands!

[09:04] ---

Do you know where we are,
Mirai Sarutobi?

[09:09] ---

This is the sacred ritual room.

[09:11] ---

Here, in exchange for blood
from human sacrifices,

[09:13] ---

I will be granted immortality
by Lord Jashin!

[09:23] ---

Oh, that was close!

[09:26] ---

Be careful!

[09:27] ---

If I get even a drop of blood
from you,

[09:29] ---

you'll be cursed like Tatsumi.

[09:32] ---

So what's Hidan to you?

[09:33] ---

Show some respect
when you say his name!

[09:35] ---

Master Hidan is a Jashin hero!

[09:38] ---

And I am the man

[09:40] ---

who is worthy of inheriting
his accomplishments!

[09:43] ---

You think it will go exactly
as you planned?

[09:45] ---

Of course! The fact that
you showed up here is a sign.

[09:53] ---

I'll kill you,
the daughter of Asuma.

[09:56] ---

And that will ensure that
I live up to my name

[09:59] ---

as the second coming
of Master Hidan.

[10:01] ---

Fate has guided me!

[10:03] ---

I am grateful, Lord Jashin!

[10:05] ---

After acquiring immortality,

[10:07] ---

I will resurrect the Way of Jashin
to its once-glorious state!

[10:10] ---

I curse having been born
into such a mundane era!

[10:15] ---

If I had been born in
the same era as Master Hidan,

[10:18] ---

I would've stood
shoulder-to-shoulder with him.

[10:20] ---

I just wonder about this current era...

[10:23] ---

This era is garbage!

[10:25] ---

It's just an add-on to
the end of a glorious age.

[10:29] ---

There's no value in it at all!

[10:33] ---

*There's no way catching
petty bad guys like that*

[10:35] ---

*will let us surpass
the previous generation*

[10:38] ---

*who fought while putting
their lives on the line.*

[10:41] ---

*But in an age of peace
like this,*

[10:43] ---

*I wonder what purpose
continuing to be a shinobi serves?*

[10:47] ---

He's just like me!

[10:51] ---

Gotcha!

[11:03] ---

Now you've been cursed too.

[11:07] ---

Curse Jutsu:
Body Possession Blood!

[11:15] ---

Can you hear me, Lord Jashin?!

[11:17] ---

I will now offer up
a sacrifice to you!

[11:19] ---

Since she's Asuma's daughter,
she's worth a hundred people!

[11:25] ---

Please don't forget our promise!

[11:32] ---

And now, I too...
will become a legend!

[11:52] ---

I did it!

[11:54] ---

I did it!

[11:56] ---

I killed Asuma Sarutobi's daughter!

[12:02] ---

Oh, I feel a surge of power!

[12:06] ---

Is this the power of immortality?!

[12:09] ---

It's splendid!

[12:11] ---

Next, I'll take care of
the intruders with this sickle...

[12:21] ---

What's going on?

[12:23] ---

You're definitely the gullible type.

[12:36] ---

Hey, Kakashi, isn't he—?

[12:38] ---

Shh!

[12:39] ---

G-Genjutsu?

[12:41] ---

But I could have sworn
I tasted blood!

[12:45] ---

Are you sure it wasn't the iron-rich
water from the hot springs?

[12:53] ---

No way, it can't be!

[12:55] ---

I was the second coming
of Master Hidan!

[12:58] ---

You know, it's time to face reality.

[13:01] ---

Oh, I get it!

[13:02] ---

This scene unfolding now
is nothing but genjutsu.

[13:05] ---

You can't fool me!

[13:08] ---

I already have an immortal body.
I'll prove it to you!

[13:14] ---

Do you want to die?

[13:16] ---

I'm immortal!

[13:18] ---

Die, Mirai Sarutobi!

[13:36] ---

Wind Style: Whirlwind Fist!

[14:00] ---

Did you see that?

[14:02] ---

Yeah, it was impressive!

[14:09] ---

- I'm so glad!
- Everyone's safe.

[14:13] ---

I am immortal...

[14:15] ---

I am immortal...

[14:24] ---

Miss Mirai...

[14:26] ---

Thank goodness, you're okay!

[14:29] ---

I...

[14:31] ---

A weird jutsu made you see illusions.
That's all.

[14:35] ---

So, it was all a lie...

[14:38] ---

to lure us here.

[14:40] ---

I thought I would be able
to meet my dad.

[14:44] ---

That phony bastard!

[14:49] ---

I'm glad no one became a victim.

[14:52] ---

It's all because you asked me
to come with you.

[14:57] ---

What are your plans now?

[15:00] ---

I think I'll go back home
and try my best.

[15:04] ---

But I have so many memories
of my mom there,

[15:07] ---

so it won't be easy.

[15:09] ---

Having memories isn't a bad thing,
you know.

[15:12] ---

I'm so hopeless, aren't I?

[15:15] ---

All I can think about are
the times I spent with my mom.

[15:19] ---

I wonder if there will be
good times ahead for me?

[15:22] ---

Of course!

[15:24] ---

Huh?

[15:25] ---

For you, and for everyone.

[15:28] ---

Memories with your loved ones
are beautiful,

[15:31] ---

but at the end of the day,

[15:32] ---

what's important is
not the past, but...

[15:34] ---

The future, right?

[15:37] ---

You got it!

[15:42] ---

Case closed, huh?

[15:45] ---

Yeah, thank goodness!

[15:48] ---

But if there's a hot spring
that can heal your leg, I'd...

[15:54] ---

You're still worried about me?

[15:57] ---

You know... It's been over
ten years since then.

[16:02] ---

Kakashi, it's okay.

[16:07] ---

I'm alive.

I can talk to you like this.

[16:12] ---

And that's all that matters.

[16:13] ---

I mean, who cares about

a leg or two?

[16:18] ---

Also because of that,
you're always by my side.

[16:23] ---

What more can I ask for?

[16:29] ---

The King we swore to protect

[16:31] ---

has been passed on to
the next generation.

[16:33] ---

The future is brimming with hope.

[16:37] ---

We've been through so much together,
haven't we, Kakashi?

[16:41] ---

As the Hokage
and as a person,

[16:44] ---

you've put your all
into the village.

[16:47] ---

I'm happy to have been
by your side.

[16:52] ---

Thank you.

[16:58] ---

Miss Mirai, thank you!

[17:02] ---

Don't get fooled by
weirdoes anymore, okay?

[17:05] ---

Speaking of getting fooled,

[17:07] ---

the jutsu used by Ryuki
was his own creation

[17:09] ---

that he adapted from
a common type of jutsu.

[17:14] ---

Are you saying it was different
from Hidan's jutsu?

[17:17] ---

According to a sect member,

[17:19] ---

he imitated different ceremonies

based on Jashin documents

[17:22] ---

he just happened to find.

[17:25] ---

And who knows if those documents
were genuine or not.

[17:29] ---

Anyway, the whole story
sounds pretty sketchy.

[17:35] ---

Well, I did think it was
too much of a coincidence though.

[17:39] ---

To come across a big incident

[17:41] ---

on a hot-springs vacation
I just happened to go on.

[17:44] ---

It wasn't a coincidence...

[17:45] ---

Huh?

[17:47] ---

From the beginning,

[17:49] ---

our goal was to investigate
the case of the missing girls.

[17:53] ---

What?

[17:54] ---

In other words...

[17:56] ---

We worked with
the Land of Steam

[17:58] ---

and asked Kiba, Tenten, and Choji
to act as tourists to gather intel.

[18:05] ---

What?!

[18:07] ---

Although someone was having
too much fun collecting intel.

[18:12] ---

You should have told me
from the start!

[18:15] ---

Our mission was to investigate.

[18:17] ---

Your mission was to guard us.

[18:21] ---

Besides, if we had told you,
your eyes would've been

[18:25] ---

like a carnivore hunting for prey
trying to find them.

[18:29] ---

Would not!

[18:31] ---

Actually...I would.

[18:37] ---

Who would've known a follower
of the remnants of Jashin

[18:40] ---

was behind all of it.

[18:43] ---

Excuse me...

[18:44] ---

You're telling me every minute detail
as we're heading back home.

[18:48] ---

You're not trying to make me
write the report, are you?

[18:52] ---

Busted!

[18:53] ---

I'm looking forward to reading
your youthful report!

[18:56] ---

I knew it!

[18:57] ---

Mirai!

[19:00] ---

Boruto!

[19:02] ---

How did it go?

[19:03] ---

Your mission with Lord Sixth?

[19:05] ---

Hmm, well...

[19:09] ---

You did say it was
a super important mission

[19:12] ---

that surpasses even
a S-rank, right?

[19:14] ---

Don't tell me you were just
their guard on a relaxing vacation?

[19:18] ---

We crushed the Way of Jashin

[19:20] ---

and solved the case of
the missing girls.

[19:23] ---

That's about it, I guess?

[19:26] ---

Seriously?

[19:30] ---

SILVER GENERAL

[19:32] ---

Like I said...

[19:34] ---

The silver general
can't move sideways!

[19:38] ---

Oh, is that right?

[19:41] ---

Sensei, the "King"
that shinobi must protect.

[19:45] ---

I think I finally know the answer.

[19:48] ---

That's great to hear.

[19:50] ---

So?

[19:53] ---

Frankly, until recently,
I was overzealous.

[19:57] ---

I really wasn't flexible.

[20:01] ---

Although, I think that straightforwardness
is one of your strengths.

[20:10] ---

But after encountering Ryuki,
it dawned on me.

[20:13] ---

That there's no point in dwelling
on the greatness of the past.

[20:20] ---

Once I decided to look ahead

and think of the future,

[20:22] ---

I felt a weight being
lifted off my shoulders.

[20:29] ---

What we shinobi must protect

[20:32] ---

is the future of the children
living in the villages.

[20:34] ---

And that will never change,
no matter what the era.

[20:37] ---

So the answer to the quiz is...

[20:41] ---

The "King" that shinobi
must protect is the future!

[20:46] ---

You're correct.

[20:47] ---

All right!

[20:49] ---

And that's why Asuma...

[20:52] ---

named you, Mirai.

[20:56] ---

Oh, I see.

[21:00] ---

I knew it.

[21:01] ---

I had a feeling
you didn't pick up on that.

[21:04] ---

Well, I kinda did!

[21:06] ---

But it's kinda like that,

[21:08] ---

"it's hard to see what's right
under your nose," thing.

[21:11] ---

One more thing,
you lost big time.

[21:15] ---

KNIGHT PAWN KING

[21:36] ---

Kurenai Sarutobi, and...

Asuma Sarutobi's daughter.

[21:43] ---

My name is...

[21:50] ---

Mirai Sarutobi!

[23:26] ---

How's it going, Naruto?

Have you come to a decision?

[23:28] ---

Hey, do you think this is something

I can decide easily?

[23:31] ---

I'm getting pestered by

so many departments!

[23:33] ---

If you don't decide soon,

you're going to get yelled at.

[23:35] ---

I know!

But this is really hard...or...

[23:41] ---

I'll help you out, okay?

[23:43] ---

Next time on Boruto:

Naruto Next Generations:

[23:46] ---

"The Chunin Selection Conference"

[23:49] ---

Who do we choose to

promote to chunin?

[23:51] ---

THE CHUNIN SELECTION CONFERENCE